



SYLLABUS

Interference and Cultural Influences. The Japanese Model

Academic year 2025-2026

1. Information about the study program

1.1. University	Babeș-Bolyai University
1.2. Faculty	The Faculty of Letters
1.3. Department	Asian Languages and Literatures
1.4. Field of study	Language and Literature
1.5. Study cycle (BA/MA)	MA
1.6. Study programme/Qualification	Japanese Language and Literature/ MA in Philology
1.7. Enrolment frequency	Full time

2. Information about the subject

2.1. Course title		Interference and Cultural Influences. The Japanese Model (in Romanian)					Course code		LMA1103		
2.2. Course tutor					Conf.univ.dr. Florina Ilis						
2.3. Seminar					Lect.dr. Ciliana Tudorică						
2.4. Year of study	I	2.5. Semester	1	2.6. Type of assessment	E	2.7. Course status	Contents		DS		
							Mandatory		DOb		

3. Total estimated time (teaching hours per semester)

3.1. Number of hours per week	2	of which: 3.2 course	1	3.3 seminar	1
3.4. Total number of hours in the curriculum	28	of which: 3.5 course	14	3.6 seminar	14
Allotted time for individual study (ID) and self-study activities (SA)					hours
Study based on textbook, course manual, recommended bibliography, personal notes (SA)					20
Additional research (in the library, online scientific databases/platforms, or field documentation)					26
Preparation for seminars / laboratory classes/ essays/ projects/ homework/ portfolios and reports					26
Tutoring					14
Assessment (examinations)					4
Other activities: Student Consultations					8
3.7. Total hours for individual study (ID) and self-study activities (SA)					98
3.8. Total hours per semester					126
3.9. Number of credits					5

4. Prerequisites (if necessary)

4.1. curriculum	-
4.2. skills	Knowledge of cultural history

Date of approval
Name and signature of Dean



5. Conditions (if necessary)

5.1. for delivering lectures	Classroom, video projector, xerox, photocopies, books
5.2. for teaching seminars	Seminar room

6. Acquired specific skills

Professional/essential skills	<ul style="list-style-type: none"> • C1 Conducts scientific research. • C3 Applies scientific methods. • C9 Writes scientific, academic papers and technical documentation.
Transversal skills	<ul style="list-style-type: none"> • CT2 Accepts criticism and guidance. • CT4 Demonstrates cross-cultural competence.

7. Course objectives (derived from the acquired specific skills)

7.1 General objective of course	<ul style="list-style-type: none"> • Applying scientific methods and techniques to investigate phenomena, acquiring new knowledge or correcting and integrating previous knowledge.
7.2 Specific objectives	<ul style="list-style-type: none"> • Mastering scientific research methods. • Acquiring the ability to read, interpret and critically summarize new and complex information from various sources. • Acquiring the ability to write scientific, academic papers, following spelling and grammar rules, creating a coherent text.

8. Contents

8.1 Course	Teaching methods	Remarks
Introductory course: presentation of the course and seminar topics, along with details regarding the examination.		
Defining "Japan". Civilization and Barbarism. Culture of the Elites/Cultural Elites. Influences and Interferences	Presentation; Interactive course	
The Religious Influence. Buddha's Path. Buddhism and the Possibility of Salvation: Between Hell and the Lotus Flower	Presentation; Interactive course	



The Influence of Confucian Thought. The Way of Confucius. Confucianism/Neo-Confucianism and the Virtue of Wisdom. Politics and Morality	Presentation; Interactive course	
Mythological Interferences. The Path of the <i>Shintō</i> Deities. Shintoism and the Love of Nature. The Poetry of Nature	Presentation; Interactive course	
The Influence of the West. The Way of Jesus. Christianity and the Relationship with Others. The Fascination with the West	Presentation; Interactive course	
Confluences and Globalization. Mass Culture vs. National Culture	Presentation; Interactive course	
<p>Bibliography</p> <p>Bellah, Robert N., <i>Imagining Japan. The Japanese Tradition and its Modern Interpretation</i>, University of California Press, 2003.</p> <p>Buell, Frederick. 1994. <i>National Culture and the New Global System</i>, The Johns Hopkins University Press.</p> <p>Earhart, H. Byron. 1982. <i>Japanese Religion, Unity and Diversity</i>, Wadsworth Publishing Company.</p> <p>Hirakawa, Sukehiro. 2009. <i>Japan's Love-Hate Relationship with the West</i>. Kent: Global Oriental.</p> <p>Janeira, Armando Martins. 1970. <i>Japanese and Western Culture. A Comparative Study</i>, Tokyo: Charles. E. Tuttle Company.</p> <p>Kamens, Edward. 1997. <i>Utamakura, Allusion, and Intertextuality in Traditional Japanese Poetry</i>, Yale University Press.</p> <p>Kato, Shuichi. 1994. <i>Japan. Spirit & Form</i>, with an Introduction by Roger Goepper, translated and adapted from the Japanese by Junko Abe and Lesa Lowitz, Tokyo: Charles E. Tuttle Company.</p> <p>Souyri, Pierre Francois, <i>The World turned upside down. Medieval Japanese Society</i>, Columbia University Press, 1998.</p> <p>Umegaki, Michio. 1990. <i>Epilogue: National Identity, National Past, National Idioms</i>, în James W. (et alii), <i>The Ambivalence of Nationalism. Modern Japan between East and West</i>, Maryland: University Press of America, pp. 251-265.</p> <p>Vande Walle, Willy F. 2008. <i>Le Japon de l'ère Meiji. Identité, modernisation, occidentalisation</i>. În Marres, Thierry (ed.),</p> <p>Watanabe Hiroshi. 2012, <i>A History of Japanese Political Thought, 1600-1901</i>, LTCB International Library Trust.</p> <p><i>Wind in the pines : classic writings of the way of tea as a Buddhist path</i> / compiled & edited by Dennis Hirota, Fremont, Calif. : Asian Humanities Press, 1995.</p>		
8.2 Seminar	Teaching methods	Remarks
Introductory Seminar		
Adapting the Chinese Cultural Model to Japanese Culture	Interactive seminar; Debate.	
Adapting the Chinese Cultural Model to Japanese Society	Interactive seminar; Debate.	
Japanese Writing – From Chinese Ideograms to Kana Syllables	Interactive seminar; Debate.	
Japanese Calligraphy – in Search of Uniqueness. <i>Karayō shodō</i> (Chinese-Style Calligraphy) and <i>Wayō shodō</i> (Japanese-Style Calligraphy)	Interactive seminar; Debate.	
Traditional Japanese Arts: <i>Origami</i>	Interactive seminar; <i>Origami</i> workshop.	
Conclusions. Review.	Interactive seminar; Debate.	
<p>Bibliography</p> <p>Davey, H.E., 2015, <i>The Japanese Way of the Artist</i>, California: Michi Publishing.</p> <p>Frellesvig, Bjarke, 2010, <i>A History of the Japanese Language</i>, New York: Cambridge University Press.</p> <p>Ishikawa, Kyuyoh, 2011, <i>Taction. The Drama of the Stylus in Oriental Calligraphy</i>, Tokyo: International House of Japan.</p> <p>Kuiseko, Ryokushū, 1988, <i>Brush Writing. Calligraphy Techniques for Beginners</i>, Tokyo: Kodansha International</p> <p>Robinson, Andrew, 2009, <i>Istoria scrisului. Alfabet, hieroglific și pictograme</i>, București: Art.</p> <p>Sato, Shozo, 2013, <i>Shodo. The Quiet Art of Japanese Zen Calligraphy</i>, Singapore: Tuttle Publishing.</p> <p>Seeley, Christopher, 2000, <i>A History of Writing in Japan</i>, Honolulu: University of Hawai'i Press.</p>		



9. Validating course contents based on the expectations of epistemic communities, professional associations and of potential employers related to the field of study.

- The content of the discipline has been developed based on an updated bibliography. The content is consistent with what is taught in other university centres in the country (University of Bucharest) and abroad. The concept, argumentation and examples are original.
- The discipline provides students with the necessary knowledge, skills and abilities in accordance with the requirements of employers in education and philological research.

10. Assessment (examination)

Type of activity	10.1 Assessment criteria	10.2 Assessment methods	10.3 Weight in the final grade
10.4 Course	Exam made up of topics that verify all the information provided in the course. <i>Standard:</i> The exam test accumulates a total score of 10 points. The score allocated to each requirement is written next to it on the exam test. N.B. Class activity can be appreciated with 1 point on the exam (only in the case of a passing grade). Cheating or fraud: grade 1.	2-hour written exam, graded from 1 to 10.	50%
10.5 Seminar	Written seminar paper, submitted to the teacher in the last week of the semester. Attendance is mandatory at a 75% rate. Cheating or fraud: grade 1.	Seminar paper, graded from 1 to 10.	50%
10.6 Basic performance standard			
<ul style="list-style-type: none"> • Reading, interpreting and critically summarizing new information found in various sources consulted. Awareness of complex particularities and synthesis of information • Presenting hypotheses and conclusions of scientific research in one's own field of expertise through a professional publication. • Writing a scientific/academic text on various topics, in accordance with specific norms of scientific communication. 			



11. Labels ODD (Sustainable Development Goals)

	General label for Sustainable Development

Date:
27.01.2025

Course tutor's name and signature
Conf.univ.dr. Florina Ilis

Seminar tutor's name and signature
Lect.univ.dr. Ciliana Tudorică

Date of approval:
30.01.2025

Head of Department's name and signature,
Prof.dr. habil. Rodica Frențiu

Date of approval
Name and signature of Dean